

## Tania de Miguel Magro, Ph.D.

Associate Professor of Spanish  
Dept. of World Languages, Literatures, and Linguistics  
West Virginia University  
216 Chitwood Hall. PO Box 6298  
Morgantown, WV 26506  
tania.demiguelmagro@mail.wvu.edu

### Employment

---

- Associate Professor of Spanish, Tenured. Dept. of World Languages, Literatures, and Linguistics. West Virginia University. Hired as Assistant Professor. Promoted to Associate in 2014 (2009-Present)
  - Workload: Teaching 40%, Research 40%, Service 20%.
  - Teaching load: 3/2 (all courses are 3 credits, all undergraduate courses are upper division, one or two Master level courses per academic year).
- Assistant Professor of Spanish, Tenure Track. Dept. of Modern Languages and Literatures. Sonoma State University (2005-2009).
  - Workload: Teaching 50%, Research 30%, Service 20%.
  - Teaching load: 3/3 (4 credit undergraduate courses, usually one lower division and 2 upper division per semester).
- Graduate Teaching Assistant. Dept. of Hispanic Languages and Literature. Stony Brook University (2001-2005).
  - Teaching load: 1/1.

### Education

---

- Ph.D. in Spanish Literature. Stony Brook University (2005).
  - Dissertation Title: “*Los engaños de un engaño o la confusión de un papel*, an unpublished play by Agustín Moreto.”
  - Dissertation Advisor: Dr. Victoriano Roncero López.
  - Dissertation Committee: Dr. Lou Deutch, Dr. Daniela Fresler, and Dr. Ignacio Arellano.
- *Licenciado* in Hispanic Philology. Universidad Complutense de Madrid (Spain) Secondary concentration in Latin (2000).
- Queen’s University of Belfast (Northern Ireland). Erasmus student (1999).

### Areas of Specialization

- Early Modern Literature
- Theater
- Medieval Literature

### Areas of Competence

- Peninsular Literature
- Research Methodology
- Spanish Cinema
- Gender Studies

## Courses Taught

---

### West Virginia University

---

- SPAN 301/314. Advanced Conversation.
- SPAN 304. Advanced Reading and Composition.
- SPAN 310. Spanish for Heritage Speakers.
- SPAN 311. Readings in Spanish.
- SPAN 340. Culture of Spain.
- SPAN 341. Early Literature of Spain.
- SPAN 343. Survey of Spanish Literature.
- SPAN 363. Avant-Garde
- SPAN 493-N. Spanish Cinema.
- SPAN 651. Medieval and Golden Age Literature.
- SPAN 652. Cervantes.
- SPAN 693-C. Golden Age Spanish Theater.
- SPAN 657. Vanguardia.
- FLIT 264. Don Quixote.
- CLAS 231. Greek and Roman Civilization and Culture.
- BIBY 615. Methods of Research in Literature.

### Sonoma State University

---

- SPAN 101. Spanish Language I.
- SPAN 300. Advanced Spanish Language. Composition.
- SPAN 305. Introduction to Literature and Research.
- SPAN 306. Cultures of Spain.
- SPAN 401. Topics on Peninsular Literature. “Teatro español del Siglo de Oro.”
- SPAN 401. Topics. “Literatura medieval española.”
- SPAN 401. Topics. “La novela barroca.”
- SPAN 401. Topics. “La novela picaresca.”
- SPAN 428. Spanish and US Cinema.
- SPAN 429. Pedro Almodóvar. (Graduate Course)
- SPAN 491. Capstone Seminar. “La fascinación por la marginalidad. Putas y ladrones en la literatura hispana.”
- SPAN 491. Capstone Seminar. “*El Quijote*.”
- SPAN 491. Capstone Seminar. “Teatro español.”
- UNIV 150. Freshman Year Experience. “Identity and Global Challenges.” A Freshman Seminar including elements from English 101, Philosophy 101, Critical Thinking, and Student Development.
- SPAN 501. Hispanic Literature I.
- SPAN 503. Hispanic Literature III.

### Stony Brook University. Teaching Assistant.

---

- SPN 111 and 112. Elementary Spanish I and II.
- SPN 211 and 212. Intermediate Spanish.
- HUS 255. Modern Spain. TA.
- SPN 322. Practical Spanish: Translation.
- SPN 391. Culture and Civilization of Spain.
- MED 409. Medical Spanish.

## Publications. Monographs

---

- *Staging violence: Gender and Social Control in Jácaras and Entremeses*. In progress.

## Publications. Critical Editions

---

- *Fiestas de la boda de la incasable malcasada* by Jerónimo de Salas Barbadillo. In progress.
- *El príncipe inocente* by Lope de Vega. Letras Áureas. Universidad de Valladolid. Under-review. (Co-edited by Dr. Erin Cowling)

- *La misma conciencia acusa*. In *Comedias de Agustín Moreto*, volume II. Dir. María Luisa Lobato. Kassel: Reichenberger, 2011. (Co-edited by Dr. Elena Di Pinto).
- *Los engaños de un engaño* by Agustín Moreto. Doral, Florida: Stockcero, 2008.

---

### Publications. Edited Volumes

- *Social Justice in the Spanish Comedia*. Work in progress. Co-edited by Dr. Mina García, Dr. Erin Cowling and Dr. Glenda Nieto.

---

### Publications. Peer-Reviewed Articles and Chapters

- “Utopian Divorce: *El descasamentero* by Salas Barbadillo.” Submitted to *Social Justice in the Spanish Comedia*.
- “El aspecto físico de Cosme Pérez.” *Anagnórisis revista de investigación teatral* 16 (20017): 325-56.
- “Juan Rana alcalde: la autoridad en las tablas.” *El teatro clásico en su(s) cultura(s): de los Siglos de Oro al siglo XXI*. Eds. Esther Fernández Rodríguez, Alejandro García Reidy and José Miguel Martínez Torrejón. New York: AITENSO-Hispanic Seminary of Medieval Studies, 2017: 219-46.
- “Travel, Space, and the Landscape of the Nation in *El Buscón*.” *Hispanic Studies Review* I (2016): 30-45.
- “La mojiganga en el contexto de la fiesta barroca.” *Bulletin of the Comediantes* 68.1 (2016): 179-95
- “Fragmentarismo ideológico en *El trato de Argel*.” *Cervantes: Bulletin of the Cervantes Society of America* 35.1 (2015): 181-202.
- “Unresolved Political Questions in Moreto’s *La misma conciencia acusa*.” *Postscript: A Publication of the Philological Association of the Carolinas* 28.2 (2013). Web.
- “La comida en el teatro breve de los Siglos de Oro. El caso de Agustín Moreto.” *Cincinnati Romance Review*, monographic number: "Writing About Food: Culinary Literature in the Hispanic World" 33 (2012): 114-32.
- “Los bailes históricos de Agustín Moreto: La intertextualidad como máscara.” *Hipertexto: University of Texas-Pan American* 14 (2011): 126-38.
- “Reading the *Comedia* through the Eyes of Saint Thomas Aquinas: A Study of Free Will in *No puede ser el guardar una mujer*.” *Symposium: A Quarterly Journal in Modern Literatures* 65.2 (2011): 99-116.
- “A Study of Women’s Intelligence in Moreto’s *No puede ser*.” *Bulletin of the Comediantes* 62.1 (2010) 79-102.
- “Dancing in the Theaters of 17<sup>th</sup> Century Spain.” *Popular Culture Review* 21.2 (Summer 2010): 73-82.
- “La influencia de la poesía cancioneril en *Los engaños de un engaño* de Agustín Moreto.” *Espéculo: Revista de estudios literarios* 37 (2007). Web.
- “Jardines de confusión y pecado en la producción de Agustín Moreto.” *Cincinnati Review* 26 (2007): 127-41.
- “*Darlo todo y no dar nada*: De Lanini a Calderón.” *Romance Quarterly* 54-2 (2007): 98-108.
- “*El Cortacaras*. Presentación y edición crítica de un entremés de Agustín Moreto y Cavana.” *RILCE: Revista de Filología Hispánica* 22.1 (2006): 59-89.
- “La figura del padre en cuatro comedias de Agustín Moreto.” *Tropos: Graduate Journal, Michigan State University* XXXI (2005): 99-121.
- “El tiempo y la muerte en *Cenizas para el viento* de Hernando Téllez.” *Pterodáctilo* 3.3 (2005): 16-25.
- “Moras y gitanas en la lírica popular española: destrucción y reafirmación del patriarcado nacional.” *La Jornada Literaria VIII.1. Actas de las XI y XII Conferencias de Estudiantes Graduados del Departamento de Español y Portugués de la Universidad de Rutgers*. Ed. Nadia Celis and Julieta Vitulio. New Brunswick: Rutgers U, 2005: 119-35.
- “Religion as a Survival Strategy in *Los Naufragios* and in Echevarría’s Film *Cabeza de Vaca*.” *Torre de papel* XIV-1.2 (2004): 52-63.
- “Influencia política para el empleo en castellano de vocablos de otras lenguas peninsulares.” *Tinta. Research Journal of Hispanic and Lusophone Studies* VI (2002): 45-62.

---

### Publications. Teaching Materials and Student Editions

- *Tertulia: Cuaderno de conversación avanzada*. Morgantown: Galleon Press, 2014. (With Dr. Pablo García Loaeza).
- *Brevísima historia de la literatura española*. Morgantown: Galleon Press, 2013. (With Alfonso Ruiz de Aguirre and Dr. Pablo García Loaeza).
- *Rimas y leyendas de Gustavo Adolfo Bécquer*. Morgantown: Galleon Press, 2013. (With Dr. Pablo García Loaeza).
- *Cuentos* by Horacio Quiroga. Newark: European Masterpieces, 2013. (Co-edited by Dr. Pablo García Loaeza).
- *Claves para el estudio de la literatura y el cine*. Morgantown: Galleon Press, 2012. (With Dr. Pablo García).

- *Cantar de Mío Cid. Cuadernos de literatura*. Morgantown: Galleon Press, 2012.
- *Naufrajos* by Cabeza de Vaca. Newark: European Marterpieces, 2011. (Co-edited by Dr. Pablo García Loaeza).

### Publications. Book Reviews

---

- McGrath, Michael J. *La vida urbana en Segovia: Historia de una ciudad barroca*. Newark: Juan de la Cuesta, 2012. In *Comedia Performance* 12.1 (Spring 2015): 222-27.
- García Reidy, Alejandro. *Las musas ramera. Oficio dramático y conciencia profesional en Lope de Vega*. Madrid: Iberoamericana, 2013. In *Comedia Performance* 12.1 (Spring 2015): 227-34.
- Vega, Lope de. *La palabra vengada*. Ed. Donald McGrady. Newark: Juan de la Cuesta, 2008. In *Bulletin of the Comediantes* 64.1 (2012): 186-7.

### Other Publications

---

- “Un paseo por Toledo: Entrevista a Alfonso Ruiz de Aguirre sobre *El Baño de la Cava*.” *Transmodernity: Journal of Peripheral Cultural Production of the Luso-Hispanic World* 2.2 (2013): 100-19.
- *Cristobal Colón, más allá del océano* by Alfonso Ruiz de Aguirre. Morgantown: Galleon Press, 2012. (Edition for students, with Dr. Pablo García Loaeza).
- Transcription of manuscripts for Jesús Antonio Cid. “La relación de la vida del falso Nuncio de Portugal, en sus reescrituras, y los orígenes de la ficción autobiográfica en España.” *Criticón* 76 (1999): 53-98.

### Honors and Awards

---

- West Virginia Humanities Council Fellowship Award to conduct research at Biblioteca Nacional de España for an edition of *Fiestas de la boda de la incasable malcasada* by Jerónimo de Salas Barbadillo (2018).
- Robert J. Elkins Foreign Language Development Fund to conduct research at Biblioteca Nacional de España for an edition of *Fiestas de la boda de la incasable malcasada* by Jerónimo de Salas Barbadillo. Dept. World Languages, Literatures, and Linguistics, WVU (2018).
- Robert J. Elkins Foreign Language Development Fund to conduct research at Biblioteca Nacional de España for an edition of *El príncipe inocente* by Lope de Vega. Dept. World Languages, Literatures, and Linguistics, WVU (2017).
- Faculty Travel Grant from Senate Research Committee at West Virginia University to fund attendance to the 2016 American Society for Theater Research conference. Minneapolis. (2016)
- American Society for Theater Research, Targeted Research Area Grant to conduct research for an edition of *El príncipe inocente* by Lope de Vega. With Dr. Erin Cowling, Hampden-Sydney College (2016).
- ECAS Faculty Development Grant to conduct research at Biblioteca Nacional de España for an edition of Juan Rana entremeses (2016).
- West Virginia Humanities Council Travel Grant to attend the AHCT Symposium in New York (2016).
- Faculty Travel Grant from Senate Research Committee at West Virginia University to fund attendance to the 2016 Association of Hispanic Classical Theater Symposium on Golden Age Theater. El Paso, TX. (2016)
- Robert J. Elkins Foreign Language Development Fund to conduct research at Biblioteca Nacional de España for an edition of Juan Rana entremeses. Dept. World Languages, Literatures, and Linguistics, WVU (2016).
- Robert J. Elkins Foreign Language Development Fund to conduct research at Biblioteca Nacional de España for a book proposal. Dept. World Languages, Literatures, and Linguistics, WVU (2015).
- Faculty Travel Grant from Senate Research Committee at West Virginia University to fund attendance to the 2014 Association of Hispanic Classical Theater Symposium on Golden Age Theater. El Paso, TX. (2014)
- Eberly College of Arts and Science Faculty Development Program grant to attend the 2014 MLA Conference in Chicago. (2014)
- Faculty Travel Grant from Senate Research Committee at West Virginia University to fund attendance to the Conference BETA Asociación de Jóvenes Hispanistas. Universidad de Valencia (2013).
- Riggle Fellowship to conduct preliminary research for a book proposal on the topic of Wife Battering in Early Modern Spanish Burlesque Short Plays. Eberly College of Arts and Sciences, WVU (2013).
- Summer Grant for Course Development to create a course on the Spanish Avant-Guard. Eberly College of Arts and Sciences, WVU (2013).

- Robert J. Elkins Foreign Language Development Fund to conduct research at Biblioteca Nacional de España for the project “Violencia de género en el teatro menor barroco,” Dept. World Languages, Literatures, and Linguistics, WVU (2013).
- Faculty Development Grant for a trip to Spain to interview Alfonso Ruiz de Aguirre. Eberly College of Arts and Sciences, WVU (2013).
- Faculty Travel Grant to fund attendance to the 10<sup>th</sup> International Conference on the Book. Barcelona, Universidad Abat Oliva. Senate Research Committee at West Virginia University (2012).
- Summer Grant for Course Development for the implementation of a multimedia platform to allow WVU students to collaborate with students from a high school in Spain as part of a Spanish Literature course. Eberly College of Arts and Sciences, WVU (2012).
- 2011 Senate Research Grant at West Virginia University to write an article on *Mojigangas* (2011).
- Faculty Travel Grant from Senate Research Committee at West Virginia University to fund attendance to the Conference Congreso de Máscaras y Juegos de Identidad en el Teatro Español del Siglo de Oro (2010).
- West Virginia Humanities Council Travel Assistance Program to help fund attendance to the 22<sup>nd</sup> Annual Meeting of the Far West Popular Culture and American Culture Associations (Las Vegas, NV, March 2010).
- Sonoma State University Summer Fellowship to pursue the project “*Los engaños de un engaño*, Manuscript Revision” (2008).
- Award for Excellence in Teaching. Hispanic Languages and Literature Dept. Stony Brook University (2004).
- Dissertation Research Grant sponsored by the Program for Cultural Cooperation between the Spanish Ministry of Education, Culture and Sports and United States Universities (2003).
- Tinker Field Research Grant to pursue research in Spain for the project: “Analysis of Agustín Moreto's minor theater and publication of two unpublished *entremeses*” (2003).
- Erasmus Scholarship, Queen’s University of Belfast. Funding for travel, residence and tuition (1999).
- Scholarship, ABC-Fundación Luca de Tena, Madrid. Full funding for undergraduate studies (1995-2000).

---

### Invited Lectures

- “Entremeses.” By invitation of Dr. Nieto, Ohio Wesleyan University (April 2018).
- “*Vacas*. A Film by Julio Médem.” The Cecilia Rollins Brown Bag Lunch Film and Discussion Series at West Virginia University (September 2014).
- “*Talk to Her*. A Film by Pedro Almodóvar.” The Cecilia Rollins Brown Bag Lunch Film and Discussion Series at West Virginia University (September 2013).
- “Not so Popular Theater. On How Early Modern Spanish Writers Manipulate Popular Culture.” Simpson Center for the Humanities at University of Washington (March 2011).
- “Why think globally?” Freshman Year Experience Plenary Lectures (Sonoma State University, February 2008).
- “Me no speak English!” Freshman Year Experience Plenary Lectures (Sonoma State University, September 2007).
- “Spain: Immigration and National Identity.” Citizens of the World: On Common Ground? University Library 2007 Arts & Lectures (Sonoma State University, March 2007).
- “Editando una comedia barroca.” Charlas literarias 2004. Dept. of Hispanic Languages and Literature at Stony Brook University (November 2004).
- “La arquitectura de la Habana en René Portocarrero y en *La vida es silbar* de Fernando Pérez” Charlas Literarias 2003. Dept. of Hispanic Languages and Literature at Stony Brook University (April 2003).
- “Using Power Point to Teach Spanish Grammar.” Language Lab Technological Workshops. Dept. of Hispanic Languages and Literatures at Stony Brook University (April 2003).
- “The Use of Children’s TV Programs for Teaching Beginning Spanish to College Students.” Language Lab Technological Workshops. Dept. of Hispanic Languages and Literatures at Stony Brook University (April 2002).

---

### Conference Presentations

- “Utopian Divorce: *El descasamentero* by Salas Barbadillo.” 34<sup>th</sup> annual AHCT Symposium on Golden Age Theater. Association of Hispanic Classical Theater. El Paso, TX (April 2018).
- “Reimagining the Spanish Comedia in the Transmedia Age.” Roundtable. 33<sup>rd</sup> annual AHCT Symposium on Golden Age Theater. Association of Hispanic Classical Theater. El Paso, TX (April 2017).
- “Juan Rana’s Body.” 32<sup>nd</sup> Annual AHCT Symposium on Golden Age Theater. Association of Hispanic Classical Theater. El Paso, TX (March-April 2016).

- “Lindos entremeses.” XVII Congreso de AITENSO. El teatro clásico en su(s) cultura(s): de los siglos de oro al siglo XXI. Queens College CUNY, NY (October 15).
- “The Spatial Politics of *El buscón*.” Society for Novel Studies Conference. Salt Lake City, UT (April 2014).
- “Violencia de género en los entremeses.” 30<sup>th</sup> Annual AHCT Symposium on Golden Age Theater. Association of Hispanic Classical Theater. El Paso, TX (February-March 2014).
- “Teaching Classical Theater Today: A Creative Approach.” MLA 2014, Division on the Teaching of Literature. Chicago, IL (January 2014).
- “Juan Rana’s Extreme Body. Deformity and Gender in Early Modern Spanish Theater.” Pacific Modern Language Association. San Diego, CA (November 2013).
- “Blogs, Facebook, and Spanish Literature.” (Co-presenter Alfonso Ruiz de Aguirre) WV Foreign Language Teachers Association Conference. Fairmont State University, WV (October 2013).
- “La propuesta política y militar de *El trato de Argel*.” III Congreso Internacional de Beta Asociación de Jóvenes Doctores en Hispanismo. Universidad de Valencia, Spain (May 2013).
- “Violence as Humor: Wife Battering in Early Modern Spanish Theater.” 66<sup>th</sup> Annual Kentucky Languages, Literatures, and Cultures Conference. Lexington, KY (April 2013).
- “Publishing Theater in Early Modern Spain: The Memoriones.” Tenth International Conference on the Book. Universidad Abat Oliva de Barcelona, Spain (July 2012).
- “Propuesta de análisis métrico para una carta en prosa del conquistador Ruy Díaz Melgarejo.” 4<sup>th</sup> Biennial Modern Languages Conference at Shippensburg University. Shippensburg, PA (April 2012).
- “Military Values in Agustín Moreto's *La misma conciencia acusa*.” MLA 2012, Division on 16<sup>th</sup> and 17<sup>th</sup> Century Spanish Drama, session on “War.” Seattle, WA (January 2012).
- “The Mojiganga: An Interpretation.” 2011 Kentucky Foreign Language Conference. Lexington, KY (April 2011).
- “Los bailes de Agustín Moreto.” Máscaras y juegos de identidad en el teatro español del Siglo de Oro. Universidad de Burgos, Spain (May 2010).
- “Dancing in the Theaters of 17<sup>th</sup> Century Spain.” Far West Popular and American Culture Associations 22<sup>nd</sup> Meeting. University of Nevada Las Vegas, NV (March 2010).
- “El libre albedrío en *No puede ser* de Agustín Moreto.” XIV Congreso Internacional de Teatro Español y Novohispano de los Siglos de Oro. Olmedo, Spain (July 2009).
- “Las damas de Moreto. Un estudio de la mujer letrada en *No puede ser*.” Southeast Coastal Conference of Languages and Literatures. Georgia Southern University (March 2008).
- “*El Cid: La Leyenda*. De héroe a dibujo animado.” Cine-Lit VI. An International Conference on Hispanic Film and Fiction. Portland State University (February 2007).
- “Jardines de confusión y pecado en la producción de Agustín Moreto.” 26<sup>th</sup> Cincinnati Conference on Romance Languages and Literatures. University of Cincinnati (May 2006).
- “El Cid. Child-Friendly Recreations of a National Hero.” SSU Spring 2006 Arts & Humanities Forum. Sonoma State University (March 2006).
- “La figura del padre en cuatro comedias de Agustín Moreto.” The 5<sup>th</sup> Tropos Conference. Michigan State University (October 2004).
- “Hacia una nueva percepción del teatro breve barroco.” Latin American & Caribbean Studies. A multi-disciplinary Graduate Student Conference. Extending Bridges: Constructing Transnational & National Identities in Latin America. Stony Brook University (April 2004).
- “*El Cortacaras*, presentación de un entremés inédito de Agustín Moreto y Cavana.” 4<sup>th</sup> Biennial Florida International University Conference on Spanish and Latin American Literatures and Film. (February 2004).
- “Moras y gitanas en la lírica popular española: destrucción y reafirmación del patriarcado nacional.” XI Graduate Students Literary Conference La jornada literaria: Sin papeles. Rutgers University (October 2003).
- “*In the name of the butterflies* by Julia Álvarez in Its Literary Context.” A multi-disciplinary Graduate Student Conference: New Directions in Latin American and Caribbean Studies. Stony Brook University (April 2003)
- “De las jarchas a la copla. Voz femenina y relaciones interraciales en la formación de la identidad española a través de la canción.” Ante la Ley. Twelfth Annual NYU-Columbia Graduate Student Conference on Spanish and Portuguese Literatures. New York University (April 2003).
- “Cubanizarse o morir: La auto-exotización del inmigrante cubano en *Cosas que dejé en la Habana* de Manuel Gutiérrez Aragón.” Cine-Lit V. An International Conference on Hispanic Film and Fiction. Portland State University. (February – March 2003).
- “Religion as a Survival Strategy in *Los Naufragios* and in the Film *Cabeza de Vaca* by Nicolás Echevarría.” 43<sup>rd</sup> Annual Meeting of the Society for the History of the Discoveries. Guadalajara, Mexico (October 2002).

---

## Workshops and Research Groups

- Proyecto Comediantes. A group of young scholars exploring new approaches to Comedia studies in Research, Performance, Translation, and Pedagogy. Group works online during the year and meets once a year for a workshop and presents results at the AHCT conference. (Founding member and organizer, 2016)
- Translation project. Fundación Siglo de Oro and AHCT. Group of 15 scholars who are translating parts of Lope de Vega's *El castigo sin venganza*, *Mujeres y criados* and *El perro del hortelano* to be performed for English speaking audiences. Groups worked online and met for a day workshop where translations were finalized and tried out with actors. (Member of group, 2015-16)

---

## Service to the University

---

### West Virginia University

- Advisor for Spanish BA and MA students (2010-present)
- Affiliated to the WVU Humanities Center.
- Elected representative of the Dept. World Languages, Literatures, and Linguistics for the WVU Humanities Center (2015-7).
- Elected member to the Faculty Evaluation Committee. Dept. World Languages, Literatures, and Linguistics (2012-13).
- Technology Committee. Dept. World Languages, Literatures, and Linguistics (Member 2012-13, Chair 2014).
- Elected member of the Research and Graduate Studies Committee of the ECAS (2011-4).
- Coordinator for the revision of the Spanish MA curriculum. Dept. World Languages, Literatures, and Linguistics (2014-16).
- Coordinator for the development of the new Spanish BA. Dept. World Languages, Literatures, and Linguistics (2012-13).
- Member of the Spanish Search Committee. Dept. World Languages, Literatures, and Linguistics (2011-12).
- Member of the Colloquium and Philological Papers Committee. World Languages, Literatures, and Linguistics (2011-12).
- Member of the Curriculum Committee. Dept. Foreign Languages (Member 2010, 2013, 2015-18; Chair 2011-12).
- Member of the Colloquium and Journal Committee. Dept. Foreign Languages (2010).
- Member of the Undergraduate Committee. Dept. Foreign Languages. (2009-2010, 2018).
- Member of the Honors and Awards Committee. Dept. Foreign Languages (2009-2010).
- Wellness Representative for the Dept. Foreign Languages at the University level (2009-2010).

---

### Sonoma State University

- Organizer for the 3rd Annual Undergraduate Conference on Hispanic Literatures at Sonoma State University. Spanish Classics (May, 2009).
- Organizer for the 2nd Annual Undergraduate Conference on Hispanic Literatures at Sonoma State University. Spanish Theater (May, 2008).
- Organizer for the 1st Annual Undergraduate Conference on Hispanic Literatures at Sonoma State University. *Don Quijote de la Mancha* (May, 2007).
- Elected Member for the Professional Development Subcommittee, School of Arts and Humanities. Sonoma State University (2006-2010).
- Committee Chair for Spanish Instructors Recruitment. Dept. Modern Languages & Literatures. Sonoma State University (2006).
- Committee Member for Spanish Instructor Recruitment. Dept. Modern Languages & Literatures. Sonoma State University (2006).

---

### Advising

- Director for Master's Thesis. Danielle South. "The Denaturalization of Miguel de Cervantes Saavedra's *El ingenioso hidalgo don Quijote de la Mancha* in Children's Entertainment in the United States." West Virginia University (Defended in 2013).

- Advisor for Master students with an emphasis on Peninsular Literature. Dept. Foreign Languages. West Virginia University (2009-present).
- Advisor for undergraduate students seeking a BA in Spanish. West Virginia University (2010- ).
- Member for Master's Thesis Committee for Patricia Berlanga. School of Education, Sonoma State University (2006).
- Dissertation Advisor for Monique Dascha Inciarte (PhD Candidate, Dept. Comparative Literature, UC Berkeley). Faculty Advisor through the Chancellor's Doctoral Incentive Program in the California State University (2007).

---

### Service to the Profession

---

- Managing editor of *Comedia Performance* (2015-present).
- Elected judge for the 1<sup>st</sup> Edition of the RESPO Award of the blog Hispanic Studies Journals (2014).
- Editor for the Peer-Reviewed *Journal Philological Papers* (2011-13)
- Director of the Summer Study Abroad Program in Santander, Spain. Dept. Foreign Languages. West Virginia University (2011).
- External Advisor for the development of the Comprehensive Exam for Sonoma State University's MA in Spanish (2010 and 2012).
- Director of the Spanish MA program. Sonoma State University (2008-9).
- Reader of AP Spanish exams. College Board (2008).
- Organizer of the Spanish Film Festival. Sonoma State University (2005-present).
- Grader for Written English Proficiency Test. Sonoma State University (2005-present).

---

### Translations

---

- Web Page of Alfonso Ruiz de Aguirre, [www.alfonsoruizdeaguirre.com](http://www.alfonsoruizdeaguirre.com) (2012).
- Consulting, pro-bono. Translate documents for Frinver Inversores, Madrid, Spain (2012).
- Art exhibit materials. Contemporary Prints from Mexico. University Library Art Gallery. Sonoma State University (2008).
- Supervision of Student Translations for the Spanish version of the Prospective Student Outreach Web Page. Sonoma State University (2006).
- University Open House Day. Advertising Materials. Sonoma State University (2005).
- Long Island Database Project for Breast Cancer. Surveys, flyers, and information package for cancer patients and their families. Stony Brook Hospital (2002).
- Surveys about politics, economy, and lifestyle in Long Island (NY). Center for Survey Research, Stony Brook University (2001).

---

### Languages

---

- Spanish (native).
- English (fluent)
- Latin (qualified to teach).
- French (reading).
- German (reading).

---

### Professional Memberships

---

- AITENSO.
- AHCT.
- MORETIANOS.
- ASTR.